

- La garantie est valable 24 mois. La garantie ne couvre pas l'usure normale ou les dégâts résultant d'une mauvaise utilisation du produit.
- Le fabricant n'est pas responsable de dommage accidentel ou autre, ou de dommage de propriété. La décision du fabricant est impérative.
- Der Hersteller garantiert, dass Das AutoGlide keine Materialmängel oder Oberflächenfehler aufweist.
- Die Garantie gilt für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantie gilt nicht für normale Verschleißprozesse oder für Schäden, die durch den unsachgemäßen und unsachkundigen Gebrauch des Produkts entstanden sind.
- Der Hersteller haftet nicht für unbeabsichtigte oder Folgeschäden oder die Beschädigung von Eigentum. Das Urteil des Herstellers ist bindend.

Onderhoud / Entretien / Pflege



Kwaliteit / Qualité / Qualität



De AutoGlide® is een ErgoMove® product. Metra is niet verantwoordelijk voor het verkeerd gebruik van haar producten.

L'AutoGlide® un produit d'ErgoMove®. Metra n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de ses produits.

Der AutoGlide® ist ein ErgoMove®-Produkt. Metra ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch ihrer Produkte.



Bestelreferentie / Référence / Bestellreferenz : **AG**
 Afmetingen / Dimensions / Abmessung : 44 cm x 46 cm
 2 handvatten / 2 poignées / 2 Handgriffe



Handleiding / Mode d'emploi / Gebrauchsanleitung

Gebbruiksomschrijving / Description d'utilisation / gebrauchsanweisung

NL Lees deze instructies aandachtig om het product optimaal en veilig te kunnen gebruiken.

De AutoGlide® is een hulpmiddel dat het in- en uitstappen in de wagen vergemakkelijkt. In het bijzonder indien de persoon moeilijk tot in het midden van de autozetel kan komen, biedt de AutoGlide hulp om van de zijkant naar de juiste plaats op de autozetel te verglijden. Hij bestaat uit 2 kussens die ten opzichte van elkaar zeer makkelijk glijden. Achteraan zijn de 2 delen aan elkaar bevestigd. Een gordel is voorzien om de AutoGlide rond de leuning van de autozetel te bevestigen. M.b.v. de handvatten aan de zijkant kan een helper trekken om zo de transfer te vergemakkelijken. De boven- en onderkant van de AutoGlide zijn vervaardigd uit afstandweefsel, wat een ademende werking heeft en zo het zitcomfort aanzienlijk verhoogt, zeker bij langere ritten.

FR Lisez attentivement ces instructions afin de pouvoir utiliser ce produit d'une manière optimale et sûre.

L'AutoGlide® est l'élément idéal pour entrer et sortir d'une voiture. Il s'adresse particulièrement aux personnes qui ont des difficultés à s'asseoir d'emblée au centre du siège, l'AutoGlide leur permettra de glisser du bord du siège vers le milieu, à la bonne place. Il est composé de 2 parties solidaires qui glissent l'une sur l'autre. L'ensemble est fixé par l'arrière, avec une sangle, au dossier du siège de la voiture. L'AutoGlide a des poignées latérales pour qu'une personne accompagnatrice puisse tirer et faciliter ainsi le transfert. L'AutoGlide est fabriqué dans un tissu aéré qui apporte un confort encore plus significatif sur les longs trajets.

DE Bitte lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch, um das Produkt optimal und sicher verwenden zu können.

AutoGlide® ist ein Hilfsmittel, das das Ein- und Aussteigen in bzw. aus dem Wagen erleichtert. Insbesondere dann, wenn die Person die Mitte des Autositzes schlecht erreichen kann, bietet AutoGlide Unterstützung, um von der Seite aus auf dem Autositz zur richtigen Stelle zu gleiten. Das Produkt besteht aus zwei Kissen, die sehr leicht aufeinander gleiten. Hinten sind die zwei Teile aneinander befestigt. Mithilfe eines Gurtes kann das AutoGlide um die Lehne des Autositzes befestigt werden. Ein Helfer kann an den seitlichen Griffen ziehen, um so den Transfer zu vereinfachen. Die Ober- und Unterseite des AutoGlide sind aus Abstandsgewebe hergestellt, das eine atmungsaktive Funktion hat und somit den Sitzkomfort erheblich erhöht, und zwar insbesondere bei längeren Fahrten.

Gebruiksaanwijzing / Mode d'emploi / Anwendung



Fig 1

Fig 2

Fig 3

- Plaats de blauwgrijze kant van het onderste kussen van de AutoGlide centraal op het zeteloppervlak. Bevestig de AutoGlide rond de rugleuning van de autostoel m.b.v. de in lengte instelbare gordel. Span de gordel zeer goed aan.
- Plaats het bovenste gedeelte gedeeltelijk over het onderste kussen, naar de portierkant gericht (fig. 1).
- Laat de gebruiker plaatsnemen op de AutoGlide. Nu kan hij/zij zelfstandig of met assistentie verglijden tot in het midden van de autozetel (fig. 2, fig. 3). Bij het uitstappen wordt de omgekeerde beweging uitgevoerd.
- Placez la plus petite partie de l'AutoGlide, avec le côté gris au milieu du siège de la voiture. Fixez fermement l'AutoGlide au dossier avec la sangle prévue à cet effet.
- Positionnez la partie supérieure, au-dessus de l'autre, vers l'extérieur, côté portière (fig. 1).
- L'utilisateur prend place sur l'AutoGlide. Il glisse ensuite, avec ou sans aide, vers le milieu du siège (fig. 2, fig. 3). Pour sortir, il suffit de faire la manœuvre inverse.
- Legen Sie die blaugraue Seite des unteren Kissens des AutoGlide mittig auf die Sitzfläche. Befestigen Sie den AutoGlide mithilfe des längenverstellbaren Gurtes an der Rückenlehne des Autositzes. Ziehen Sie den Gurt fest an.
- Legen Sie den oberen Teil teilweise auf das untere Kissen, und zwar zur Türseite hin (Abb. 1).
- Der Nutzer kann nun auf dem AutoGlide Platz nehmen. Er/sie kann nun selbstständig oder mit Unterstützung bis in die Mitte des Autositzes gleiten (Abb. 2, Abb. 3). Beim Aussteigen wird die umgekehrte Bewegung ausgeführt.

Voorzorgsmaatregelen / Précautions / Vorsorgemaßnahmen



- Doe steeds de autogordel om bij gebruik van de AutoGlide!
- Opgepast voor slipgevaar: de 2 binnenkanten bestaan uit een glad weefsel met een zeer lage wrijvingsgraad waardoor glijden heel vlot gaat. Laat de AutoGlide niet op de grond liggen!
- De handvatten mogen enkel gebruikt worden om de persoon te helpen met het verglijden. Deze handvatten zijn niet geschikt om te tillen!
- Controleer de AutoGlide voor gebruik op eventuele functionele defecten of slijtage. Controleer of de naden, handvatten en gesp nog intact zijn.



- Attachez toujours votre ceinture de sécurité lorsque vous utilisez l'AutoGlide!
- Attention aux dangers de l'effet glissant: Les deux côtés intérieurs sont fabriqués dans un tissu avec un coefficient de friction très bas et des propriétés de glisse extrêmes. L'AutoGlide ne peut pas rester sur le sol!
- Les poignées servent uniquement à assister une personne lors d'un transfert. Ces poignées ne sont pas conçues pour soulever!
- Contrôlez l'AutoGlide avant l'utilisation pour vous assurez que les coutures, les poignées et la fermeture sont encore intactes.



- Legen Sie bei der Verwendung des AutoGlide stets den Sicherheitsgurt an!
- Beachten Sie die Rutschgefahr: Die beiden Innenseiten bestehen aus einem glatten Gewebe mit einem sehr geringen Reibungsgrad, was ein problemloses Gleiten ermöglicht. Lassen Sie den AutoGlide nicht auf dem Boden liegen!
- Die Griffe dürfen nur verwendet werden, um die Person beim Gleiten zu unterstützen. Diese Griffe sind nicht zum Anheben geeignet!
- Kontrollieren Sie den AutoGlide vor der Nutzung auf etwaige Funktionsmängel oder Verschleißerscheinungen. Kontrollieren Sie, ob Nähte, Griffe und Schnalle noch intakt sind.

Specificaties / Spécifications / Spezifikation

Boven- en onderkant: afstandweefsel. Binnenkant: 100% polyamide

Extérieur: un tissu aéré. Intérieur : 100% polyamide;

Ober- und Unterseite: Abstandsgewebe. Innenseite: 100 % Polyamid

Garantie / Garantie / Garantie

- De fabrikant garandeert dat de AutoGlide geen materiaalgebreken of afwerkingfouten vertoont.
- De garantie geldt gedurende 24 maanden. De garantie geldt niet voor normale slijtage of voor schade veroorzaakt door onredelijk of onoordeelkundig gebruik van het product.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor incidentele of gevolgschade of beschadiging van eigendom. Het oordeel van de fabrikant is bindend.
- Le fabricant garantit que l'AutoGlide ne présente aucun défaut ou erreur de fabrication.

V1051

V1051